

Исследовательский проект

Пунктуация в английском языке

Выполнил: Родионов Олег, МАОУ СОШ № 72,
7 класс.

Руководитель: Шайхутдинова Оксана
Сергеевна, учитель английского языка.

Лесной
2016

Цель: найти различия в правилах использования знаков препинания английского и русского языков.



Задачи:

- повторить правила использования пунктуации русского языка;
- изучить правила использования пунктуации в английском языке;
- исследовать различия между правилами пунктуационных знаков русского и английского языков;
- создать блог, для размещения полученной информации;
- составить тест для проверки усвоения материала и разместить его в блоге.



Методы исследования

1. Анализ – изучение литературы по теме.
2. Сравнение – сопоставление правил использования знаков препинания русского и английского языков.
3. Систематизация – приведение в систему изученного материала.
4. Практическое конструирование – создание блога, создание проверочного теста в MS Excel.



Пунктуация (ср. век.
лат. *punctuatio* — от лат. *punctum* —
точка) — система знаков препинания в
письменности какого-либо языка,
сами правила их постановки в
письменной речи, а также
раздел грамматики, изучающий эти
правила.



Казнить, нельзя помиловать.

Казнить нельзя, помиловать.



Мужчина скажет:

“Woman, without her man, is nothing.”

(Женщина без мужчины – ничто!)

Женщина скажет:

“Woman! Without her, man is nothing.”

(Женщина! Без нее мужчина – ничто!)



- 1. New Millennium (О. Л. Гроза);**
- 2. Happy English (К. Кауфман);**
- 3. English (В.П. Кузовлев);**
- 4. Enjoy English (М.З. Биболетова);**
- 5. English (И. Н. Верещагина).**



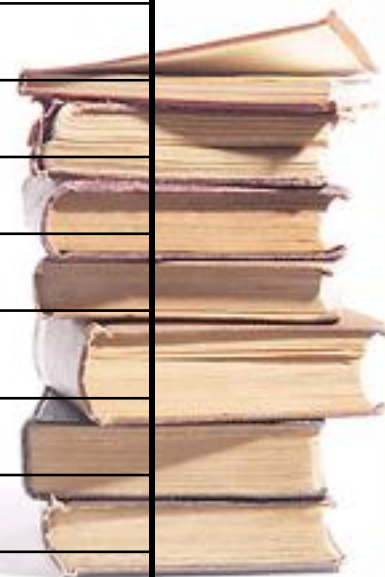
Три группы различий русской и английской пунктуации

1. состав;
2. форма;
3. правила использования.



Различия по составу

№	Английские знаки препинания	Русские знаки препинания
1	full stop	точка
2	comma	запятая
3	exclamation mark	восклицательный знак
4	brackets	скобки
5	question mark	вопросительный знак
6	quotation mark	кавычки
7	colon	двоеточие
8	semi-colon	точка с запятой
9	hyphen	дефис
10	dash	тире
11	apostrophe (апостроф)	
12	capital letter (заглавная буква)	
13	ellipsis	многоточие



Он сказал: „Она придёт вечером”.

He said, “She will come in the evening.”

He ran around the building faster than lightning The next thing he knew he was sitting in a prison cell.



Спасибо за внимание!

